

CRT -CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבירור נושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובע (שם חסוי)

בעניין חשבונות על שם

Mozes Fleischmann, Mirjam Fleischmann, Olga Fleischmann and Juliska Veber

מס' תביעות: 002109/AX; 002110/AX; 002111/AX¹

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתו של (שם חסוי) (להלן "התובע") לחשבונות שלא פורסמו על שם Mozes Fleischmann (להלן "בעל החשבון "Mozes Fleischmann"), Mirjam Fleischmann (להלן "בעלת החשבון "Mirjam Fleischmann"), Olga Fleischmann (להלן "בעלת החשבון "Olga Fleischmann") ו-Juliska Veber (להלן "בעלת החשבון "Juliska Veber") (להלן ביחד "בעלי החשבון"), בסניף ציריך בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל דחיית מענק מתפרסמת במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחה, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

מידע שהוגש על ידי התובע

התובע הגיש טופסי תביעה בהם זיהה את בעל החשבון (שם חסוי) כאביו, (שם חסוי), אשר נולד ב- 24 באוגוסט 1895 בבודפשט, הונגריה, ואת בעלת החשבון (שם חסוי) כאמו, (שם חסוי), מבית (שם חסוי) אשר נולדה ב- 15 במאי 1899 ב-Zalaegerszeg, הונגריה. התובע ציין שהוריו, שהיו יהודים, התגררו ב-Lotz Karoly, Pazsit, בודפשט בין 1934 ו-1939, ואחר כך ב-Pozsonyi ut 44-46, בבודפשט, בין 1939 ו-1944. התובע הוסיף שאביו היה בין החשובים בעסקי היינות בהונגריה, ושבעלותו היו מספר כרמים, מרתפי יין וחברת הפצה. התובע ציין שב-1944 המשפחה נשלחה לגטו הבינלאומי, קבוצה של 30 בניינים ששכר בבודפשט ראול וולנברג, דיפלומט שוודי שהתגורר בבודפשט, על מנת להגן על יהודי הונגריה מרדיפות הנאצים. לפי התובע, למרות שלכל המשפחה היו תעודות חסות (*Schutz Pässe*) שאמורות היו להגן עליהם², הוריו נתפסו על ידי פשיסטים הונגרים ונרצחו בבודפשט בנובמבר 1944.

¹ בהתאם לסעיף 37 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה-CRT. במקרה הנוכחי, לפי ה-CRT יש מקום לאחד את שלושת התביעות של התובע בהליך אחד.

² ראול וולנברג הוציא את תעודות החסות (*Schutz Pässe*) האלה. בעלי תעודות החסות היו אמורים ליהנות מהגנה על ידי הצירות המלכותית השוודית. ה-CRT מציין ששוודיה לא היתה המדינה היחידה שהוציאה תעודות חסות. שוויץ גם הוציאה תעודות כאלה,

התובע זיהה את בעלת החשבון (שם חסוי) כדודתו מצד אביו, אשר נולדה בווינה, אוסטריה, ב- 1888. התובע ציין ש- (שם חסוי), אשר היתה יהודיה, נשלחה למחנה מעבר ב-Kistarcsa, הונגריה, ואחר כך לאושוויץ, מקום בו נספתה. התובע זיהה את בעלת החשבון (שם חסוי) כדודתו מצד אמו, אשר נולדה ב- 1903 ב-Zalaegerszeg, הונגריה. התובע הוסיף ש- (שם חסוי), אשר היתה יהודיה, נשלחה לאשוויץ, מקום בו נספתה.

כביסוס לתביעתו, התובע הגיש העתק של פתק שקיבל מאביו ב- 1944, בו אביו רשם את שם הבנק וזיהה שלושה חשבונות: אחד בבעלות "אמי ואבי ((שם חסוי) ו- (שם חסוי));" אחד בבעלות "אבא ודודה (שם חסוי);" ועוד חשבון בבעלות "אמא ודודה (שם חסוי)". לפי מה שרשום בפתק, שווי החשבונות היה 965,000.00 דולר ארה"ב; 985,000.00 דולר ארה"ב; ו- 890,000.00 דולר ארה"ב, בהתאם. התאריכים הבאים מופיעים אחרי כל אחד מן החשבונות: 1938, 1940 ו- 1940, בהתאם. בשורה התחתונה בפתק רשום: "יום יבאו והכול יהיה שלך! אבא" (תרגום מהונגרית). לפי התובע, התאריכים שמופיעים בפתק מתייחסים לתאריכי פתיחת החשבונות. התובע ציין שבשתי הזדמנויות, ב- 1955 וב- 1977 הוא נסה ללא הצלחה לקבל את היתרה שבחשבונות. פעמיים הבנק סירב לתת לו מידע בנוגע לקיום החשבונות מפני שברשות התובע לא היה אף מספר חשבון.

התובע הגיש לבית המשפט שני שאלונים ראשונים ב- 1999 בהם תבע את זכותו לחשבונות בנק שוויצרים על שם אביו (שם חסוי); אמו (שם חסוי), מבית (שם חסוי); דודתו מצד אביו (שם חסוי); ודודתו מצד אמו (שם חסוי).

מידע זמין ברשומות הבנק

המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לא איתרו שום חשבון על שם (שם חסוי), (שם חסוי), (שם חסוי) או (שם חסוי).

בדיקת ה- CRT

קבילות התביעה

ה- CRT קבע שהתביעות הינן קבילות בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו (להלן "סדרי הדין").

זיהוי בעל החשבון

ה- CRT מציין שהתובע הגיש מסמכים בנוגע לקיום החשבונות שהיו בבעלות קרובי משפחתו. מבלי להתייחס לאותנטיות של העתק הפתק שהתובע הגיש, ה- CRT קבע שהראיה שנמסרה על ידי התובע הנה בלתי מספקת על מנת לפסוק מענק. בהתאם לסעיף 17 של סדרי הדין, בהכרעות לגבי מענקים, ישתמש ה- CRT ברשומות ובתיקים הקיימים בבסיס הנתונים של קורות החשבונות, בתיקי החשבונות, בבסיס הנתונים של כלל

עם החותמת הרשמית של הצירות השוויצרית, ובהם צוין שבעל תעודת החסות היה בעל דרכון בתוקף והיה חלק מקבוצה שוויצרית לצורכי הגירה. תעודת החסות לא העניקה לבעלה אישור כניסה לשוויץ. היא העניקה למי שהיה מטרה לרדיפות הנאצים בהונגריה דרגה מסויימת של הגנה מפני השלטון ההונגרי שהיה בן ברית של גרמניה הנאצית. הצירות השוויצרית בבודפשט הוציאה כמה אלפי תעודות חסות בין 1942 ו- 1945.

החשבונות, במידע שהומצא על ידי התובע, וככל שהדבר רלוונטי על פי שיקול ה-CRT, במקורות מידע אחרים. למרות שה-CRT העניק חשבונות לתובעים במקרים שבהם חקירת ICEP לא איתרה שום חשבון על שם קרוב משפחתם (חשבון שלא נמצא בבסיס הנתונים של קורות החשבונות, בתיקי החשבונות או בבסיס הנתונים של כלל החשבונות), הראיות שנמסרו על ידי התובעים במקרים האלה היו שייכות לשתי קטגוריות מוגבלות ביותר. בסעיף 17 של סדרי הדין מוגדרות קטגוריות הראיה שברשות ה-CRT כדי להצדיק מענק כאשר החשבון לא אותר בחקירת ICEP. הקטגוריות האלה כוללות הארכיון הלאומי האוסטרי, ארכיונים ממלכתיים אחרים, רשומות של המשרד של מדינת ניו יורק לטיפול בתביעות הקשורות בשואה, וכל חומר נוסף היסטורי או עובדתי ברשות ה-CRT. דוגמאות של חומר ראיה אמין על פניו שהוגש על ידי תובעים כוללות מסמכי בנק ממשים, מסמכים שהוגשו לסוכנות ממשלתית רשמית ומכתבים בנייר כותר המראה קשר לבנק שוויצרי. אף על פי שה-CRT מתחשב בכל עת בקשיים הטמונים בהוכחת תביעה לאחר ההרס של מלחמת העולם השנייה, במקרה דנן ה-CRT קובע שמכוון שהפתק שהוגש על ידי התובע לא שייך לאף קטגוריה שצויינה לעיל ולא מראה קשר רשמי עם הבנק, הראיה אינה מספיקה כדי להוכיח את הקיום של החשבונות. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לפסוק מענק לטובת התובע על בסיס הראיה שהגיש.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
30 דצמבר 2004